

Circular 2018 – 06

Queridos socios y amigos,

Queremos invitarlos cordialmente a nuestras próximas actividades:

1) Mundial de fútbol en Rusia

Queremos juntarnos para ver y alentar a nuestro seleccionado!



¿Dónde? Erba Villa, Äußere Brucker Straße 49, Erlangen

¿Cuándo?

Las fechas del grupo D son:

16.06. / 15 hrs Argentina - Islandia
21.06. / 20 hrs Argentina – Croacia
26.06. / 20 hrs Argentina - Nigeria

Por favor vengán una hora antes del comienzo de los partidos. Habrá cerveza, vino y bebidas no alcohólicas. Para comer podemos pedir unas pizzas.

Después de la clasificación en el grupo D, la que descontamos, anunciaremos los próximos encuentros...hasta la final!

Rundschreiben 2018 – 06

Liebe Mitglieder und Freunde,

Hiermit laden wir Euch herzlichst zu unseren kommenden Veranstaltungen ein:

1) Fußball WM in Russland

Wir möchten die Spiele der argentinischen Nationalmannschaft gemeinsam anschauen und unsere Mannschaft anfeuern!



Wo? Erba Villa, Äußere Brucker Straße 49, Erlangen

Wann?

Die Spiele der Gruppe D sind:

16.06. / 15 Uhr Argentinien - Island
21.06. / 20 Uhr Argentinien – Kroatien
26.06. / 20 Uhr Argentinien - Nigeria

Bitte kommt eine Stunde vor Spielbeginn. Es wird Bier, Wein und nicht alkoholische Getränke geben. Zum Essen können wir Pizzas bestellen.

Nach der Klassifizierung in der Gruppe D, die wir Voraussetzen, werden wir die weiteren Termine mitteilen...bis zum Endspiel!

Para una mejor organización, por favor avisen si participan.

- Por mail: info@centro-argentino-franken.de
- Por facebook: Centro Argentino de Franken

Nos vemos?

2) 24.06.2018 Bicycleteada



El domingo 24.06. realizaremos nuestra tradicional bicycleteada. Este año haremos un recorrido desde Erlangen a Nürnberg.

Nos encontramos a las 10 hrs detrás de la estación de tren de Erlangen, del lado del estacionamiento grande.

Desde Erlangen recorreremos el camino para bicicletas por el valle del Regnitz y Pegnitz hasta Nürnberg, pasando por Fürth.

Para almorzar paramos en la Lederer Kulturbrauerei en la Sielstr.12, Nürnberg. Para más detalles ver:

<https://erlebnisgastronomie-nuernberg.de/>

Los acompañantes no-ciclistas pueden ir directamente hasta allí en auto o con transporte público. Horario estimado de llegada de los ciclistas a la Lederer Brauerei: 12:30 hrs

El que viva a lo largo del recorrido podrá acoplarse en el camino.

Zur besseren Organisation teilt uns bitte mit, ob Ihr dabei seid.

- Per Mail: info@centro-argentino-franken.de
- Per Facebook: Centro Argentino de Franken

Sehen wir uns?

2) 24.06.2018 Fahrradtour



Am Sonntag, den 24.06., unternehmen wir unsere traditionelle Fahrradtour. Dieses Jahr fahren wir von Erlangen nach Nürnberg.

Wir treffen uns um 10 Uhr auf der Rückseite des Erlanger Bahnhofs, auf der Seite des Großparkplatzes.

Von Erlangen führt uns der Fahrradweg entlang der Talroute entlang der Regnitz und Pegnitz über Fürth bis Nürnberg.

Zum Mittagessen halten wir in der Lederer Kulturbrauerei in der Sielstr.12, Nürnberg. Mehr Details findet Ihr in:

<https://erlebnisgastronomie-nuernberg.de/>

Die Begleiter, die nicht mit dem Fahrrad fahren, können direkt zur Gaststätte mit dem Auto oder öffentlichen Verkehrsmitteln fahren. Die Radfahrer treffen voraussichtlich um 12:30 Uhr in der Lederer Brauerei ein.

Wer auf der Strecke wohnt kann auf dem Weg dazu stoßen.

Podemos hacer un pequeño tour en bici por la ciudad vieja de Nürnberg.

El regreso a Erlangen se podrá hacer nuevamente en bicicleta o alternativamente en tren. En ese caso el Centro se hará cargo del costo de los pasajes de tren para los socios.

La distancia simple es de 27 km. Ida y vuelta 54 km. Más informaciones encontrarán en:

https://www.regnitzradweg.de/wege/talroute_nuernberg_bis_erlange-1120/

Por favor avisen si participan de la bicicleteada o si se acoplan sólo para el almuerzo:

- Por mail: info@centro-argentino-franken.de
- Por facebook: Centro Argentino de Franken

¿Quién participa?

3) 7.07.2018 Asado de verano

Les anticipamos cordialmente la invitación para nuestro asado de verano para celebrar el día de la Independencia.



¿Cuándo?

El sábado 7 de julio 2018

¿A qué hora?

Wir können auch eine kleine Radtour durch die Nürnberger Altstadt unternehmen.

Die Rückkehr nach Erlangen kann wieder mit dem Fahrrad gemacht werden oder alternativ mit der Bahn. Die Kosten der Rückfahrt mit der Bahn trägt der Centro für die Mitglieder.

Die einfache Strecke von Erlangen nach Nürnberg ist 27 km. Hin und zurück 54 km. Mehr Information findet Ihr hier:

https://www.regnitzradweg.de/wege/talroute_nuernberg_bis_erlange-1120/

Bitte gebt uns Bescheid ob an der Fahrradtour teilnehmt oder nur zum Mittagessen kommt:

- Per Mail: info@centro-argentino-franken.de
- Per Facebook: Centro Argentino de Franken

Wer macht mit?

3) 7.07.2018 Sommergrillfest

Vorab senden wir Euch unsere Einladung zu unserem Sommergrillfest, mit dem wir den argentinischen Unabhängigkeitstag feiern.



Wann?

Am Samstag, den 7. Juli 2018

Centro Argentino de Franken e.V.



Ebersbacher Weg 12– 91077 Neunkirchen a. Br. – Postfach 1307 – 91003 Erlangen

A partir de las 11 horas

¿Dónde?

KOSBACHER STADL

Reitersbergstr. 21

Erlangen / Kosbach

Para poder planificar el asado con anticipación, les pedimos, por favor, que hagan las reservas lo antes posible, a más tardar hasta el **martes 3 de julio**.

Las resevas se podrán hacer por email (referencia « reserva asado ») o Facebook (o messenger) indicando nombres de los participantes y edad de los menores.

- Mail : info@centro-argentino-franken.de
- Facebook: Centro Argentino de Franken

Más detalles del asado serán comunicados con la próxima circular.

- 4) En el adjunto les enviamos el calendario de actividades actualizado

Con cordiales saludos

de la Comisión Directiva

Tomás Friebe
(Presidente)

Rafael Mazzola
(Vicepresidente)

Lorena Perelló
(Secretaria)

Um wieviel Uhr?

ab 11 Uhr

Wo?

KOSBACHER STADL

Reitersbergstr. 21

Erlangen / Kosbach

Um das Grillfest besser vorausplanen zu können, bitten wir Euch, uns Eure Teilnahme baldmöglichst mitzuteilen, spätestens bis **Dienstag, den 3.Juli**.

Die Reservierungen können per Email (Betreff « reserva asado ») oder auf Facebook (oder Messenger) mit Namen der Teilnehmer und Alter der Kindergemacht werden.

- Email: info@centro-argentino-franken.de
- Facebook: Centro Argentino de Franken

Weitere Details zum Asado werden mit dem nächsten Rundschreiben bekanntgegeben.

- 4) Im Anhang senden wir Euch den aktualisierten Veranstaltungskalender

Mit herzlichen Grüßen

vom Vorstand